

## Universal Declaration of Human Rights - Urarina

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

---

"Niha chatohanai ne, raotojoein itarai rucuecuruha ne jaannu", nain aitiin laeneratecure La Asamblea de las Naciones Unidas canaacaanu que, cana temurau nenacauru-cocoinanacaihuri 10 janoniha disiembere ne bana, 1973 ajaanaa ne bana. Nitohaneein ichacuruhane baihate aitoroatecure cana temurau nenacauru-cocoinanacaihuri itolere sacutaain escola cuhane ereretaain beebejeuruha satiin nerelanacaauro leijiin inejeein cautelanaalane coina.

### SATIIN CAA CHAURUATANE QUE NENACAAURU CACHAAURU RAI RAUHI

#### Nunue

Satiin, cachaauro raite ne rauhi. Nii jaun, nainihei chaque ereein nihacane jaannu, jiniiquiin, raotojoein, ita cailichanaa coauquelanaala, rauhij iriin nenea j erichaache ne. Nitohanai coitucuhin neniha cachaauro jaunte, ita cailichairiin nihane, ichaoore cachaauro. Nii jaunna, neruujih saain, itolere chaauro ne jerichaanu; itolere raotojoein ichaohin aúihaneein, niicha esenetai esenetaain, niicha coacui que ereerejeein, naojoaain niha cachaauro ne jerichaanu.

Saain acaauru cachaauro coroatajanemii, saain itolere gobiernooru, nabana aihanejerateein, naojoaain niha rai cachaauro ne coataa.

Caohachaaain ita coaraain, naojoaain neeuruhine leecha gobierno aina itolere caa chauruatane sacutaain nenacaauro gobiernooru.

"Caohatoha naain jeriha laurilaurichuru nenacaauro gobierno, caa canaacaanu aitojoan que na jaun, uain caohachaaain cachaauro coroataj anecurumii te, caoachaaain neruujueein neeuruhine.

"Caohatoha carai," naain ereeuri gobiernooru, esiahen rauhijiriin, caa aitocooaanu ne rijijieein tonoraain ichacurumiite raotojoein jianacoo nenea nainecurumii, saain rai cachaauro.

Nii jaun te, caohachae saain itolere neein coitucuruha saain cachaauro ne caohachae, rauhij iriin ichacuruhane coina.

### CARITIIN TE AITUCURE LAURILAURICHURU CAJE UNACAAURU CURAANAACURU ITA TAOJIAIN

Nii jaun, itolere sacutaain cachaauro relauruhinete, coitucuhin, "Naojoaain te chuisi ne cana rai rauhi," naain cotucuruha cachaauro laurilaurichuru nenacaauro. Nitohaneeinte, jeraaen cuujuein nitohaniha cureein.

#### Articulo 1.

Ita rijicha itolere cachaauro. Aihana jaun, ita belaaain, naojoain neeuruhine laurilaurichuru nenacaauro aina itolere cachaauro.

#### Articulo 2.

Satiin chaauro raite ne, jericha nejeein acaauru rai rauhi, ita jeloona cuhin. Nii jaun, nihei chatohaneein, jichojoai, bacauha, ijiaen, jorio, batirichuru, coriqui neba, cailichai cachaauro, cocoamo, shipibo, acoarona, saain niichuru te jericha nejeein ne, acaauru rai rauhi.

#### Articulo 3.

**Aihana jaunte ne, satiin cachaauru rai rahui, raotojoein rohecaeraelanaala, jerihane tocohaneein ichaoha cache ne coina.**

#### **Articulo 4.**

**Aihana jaun, nijiaonriha atebihaen rai cha que erenaa rijitiin, namute cache letoain niha cachaaaurune.**

#### **Articulo 5.**

**Jiaonriha chunei cache cunaitain, naojoain neeuruha cocoainanacaihurine.**

#### **Articulo 6.**

**Cha rijijiein tein ti neseu nenacaauru que suujua acatein caohachaaain raaure. Nii rijijiein chu joenreein nirljleln nenacaauru cachaauru- nuna cocoaicha naojoain que suujua acatein caohachaaain coaraain naojoain neeuruhine cocoainanacaihuri.**

#### **Articulo 7.**

**Joenreein cache, niha acaauru rai chatohanai ine, cocoainanacaihuri rai ereeuruhinete, acaauru coroatajanemii cocoainanacaihuri te aitoha caa rauhi ne rijljlleln neine cachaauru rai rauhi.**

#### **Articulo 8.**

**Rauhijiriin caa erenaa tonoraain ichacureniha cocoainanacaihurine acaaru curaanaa rai beeeuruhine cachaaaurute, rucuecuruhine acaauru aina acaauru curaanaa.**

#### **Articulo 9.**

**Jiaonriha, atiin joenreein leera colane cache mucuhin caresero cuhane tein, naojoain neeuruha cocoainanacaihurine. Chaen chu, coa nii natane caje sitaain, leecha ataneu letoauruha cocoainanacaihuri, joenreein leera colane.**

#### **Articulo 10.**

**Satiin cachauru raite ne rauhi, casetecaa cocoainanacaihurine ajiiniha ereein naojoaunruha en coina. Baaso ichaaain, chatohanein cache basijiauhin naojoaain neeuruha cocoainanacaihurine leecha cocoainanacai, n ii cocoainanacai arai nihei, que rucuerateeeuruhine cachaauru. Chaen chu chatohanein cocoainanacaihuri rai chatohanein ichaaain asijiauhin, naojoaain niha cache ne, jericha nejeein leecha cocoainanacai, nii cache arai nihei cocoainanacai que rucuerateeeuruhine. Chaen nii neruujue bana, aonaa ne coina turuha cache ne, jiaonriha sitaain, naojoaain niha cocoainanacai te neruujia nii ine aonaain, neeuruhine cachaauru.**

#### **Articulo 11.**

**1. Caohachaaai, rucujuelanaala cache casetecaaain niha cocoainanacai ine. Caohachaaain coitucuhin, "Esihaen te chuhisi, baaso ichae," naain caohachaaain coitucuera lanaala joenreein cache casetecaaain niha cocoainanacaine caohachaaai.**

**2. Jiaonriha jaiti cocoaerae nihane jana chatohanai ichaa cache ne mucuhin neeuruha cocoainanacaihurine.**

#### **Articulo 12.**

**Satiin cachauru coaramii cocoainanacaihuri. Nabana lejijiin cache nenajau turuhin roeocanaa coacuhin ninahuene. Aca te naojoaain, n e chu aansaaineein ne, "naain joenreein que ereein ita roeocanaa coacuhin**

**naojoaain neeuruhane, nabana cocoainanacaihuri netonai nii esenetaain, cache reroecanaa coacuruha ne coataa. Jiaonriha chu chaen, leiijin cache rai, letono quiricha raain, coaraain naojoaunruha nejelaauru ne.**

#### **Articulo 13.**

- 1. Niha rauhi, satiin cache rai, chunijiu ichaonaa jerihana jaun ichaoha ne coina.**
- 2. Chaente chu ne, satiin cachaauru rai rauhi, chunijiu atane cuhin ichaonaa jeriha ne ichaoha cuuruha ne coina. Chaen te chu ne, acaauru rai rauhi, jeliha natane caunaa jerecuruha ne, caauruha ne coina.**

#### **Articulo 14.**

- 1. Niha rauhi, niha reroecaera natane ne, chunijiu nejelau atane cuin raotojoein ichaaouruha cachaauru ne jaan nu.**
- 2. Jana, chatohaneein soserena neein, asijiauto neein, naojoaain niha cache ne, nihei rai rauhi, nejelau atane cuhin soroha ne coina.**

#### **Articulo 15.**

- 1. Satiin cache rai te ne rauhi, nataneu-nenacaauru laurijira niha ne baiha nejelau atane nenacaauru laurijira niha cuha cache ne.**
- 2. Niichuru jericha nejeein nataneu caoachaain coaracuruha naraichuru ne rijijiein caoachaain coaracurumii nejelau atane nenacaauru.**

#### **Articulo 16.**

- 1. Niha rauhi, ita rijijiein ichauhena neeuruhane, ene aina ita raain naajoaunruha cachaauru ne jaan nu. Jericha nejeeinte quicha rai niha rauhi ne rijijiein, ne, enecuru rai rauhi. Coa chu chaen, chatohaneein bacauha, cocoamo, ijiaen, naajoaainejeein ranaa jeriha joenreein, ene, quicha, naajoaaine, coa caóhateeuruha.**
- 2. Aca jeria ne jana, jereniha nii ene ne jana, raa cache ne, caohachaai.**
- 3. Ene raain niha quicha ne, coaracurumiin cocoainanacaihuri; nabana charijieinejeein ita que nererojoeaain ita jianecuruha ne coataa.**

#### **Articulo 17.**

- 1. Satiin cachaauru rai te ne rauhi, rai rucuheléeuru, rai atane, naajoaain erora neein niha ne coina.**
- 2. Chaen chu, joenreein coreniha rai rucuheléeuru, rai atane, naajoaain caje sitaanaa nainihei cache, nihei cocoainanacaihuri niha natiin.**

#### **Articulo 18.**

**Niha satiin cachaauru rai rauhi, Cana Coanera ere esenetaain tonorana jeriha ne, tonoraauruha jianacoo neein cha que tonajelanaala ne coina.**

#### **Articulo 19.**

**Niha chu chaen rauhi cachaauru rai, niicha coacui, cachaauru rai beein, naajoaunruha ne coina. Nainihei nii coreniaa acaauru mucuhin niha cocoainanacaihuri ne.**

#### **Articulo 20.**

1. Niha chu chaen, cachaauru rai rauni ita taojiaain chaelai que ereereena jerecuruha ne, ichacuruha chaelai que tonajelanaalane coina.

2. Niha chu chaen, cachaauru rai rauhi, ita taojieraauru aina nenea jereniha ne, cuheniha ne coina.

#### Articulo 21.

1. Niha chu chaen, cachaauru rai rauhi, necoriha cocoainanacaine jerecuruha ne, "Aca aca nemii", naain leiijin coaraain aca jeriha cachaauru ne aca cocoainanacainein neme.

2. Niha cachaauru rai rauhi, "Aca aca nemii," naain ereeuruha saain cachaauru ne coina.

3. [Missing?]

#### Articulo 22.

Niha satiin cachaauru rai rauhi, roeroecaerae lanaala, raotojoein neeuruha cachaauru ne coina. Niha acaauru roeroecaera ne, acaauru coroatajaneine acaauru gobierno.

#### Articulo 23.

1. Niha chu rauhi amihaniha cachaauru ne coina. Niicha rautai amihanenaa coaraain que amihaneeuruha cachaauru ne coina. Niicha rautai amihanenaa coaraain que amihaneeuruha cachaauru ne coma.

2. Chaen chu, ita rijijiein amiania cache ne, ita rijijiein core raauruha ne te, caohachae.

3. Raujiaain caohachajeein canaauruhine amihanenacaaurute, raotojoein sinij iera aina jiniiquiin, bereecuru aina raotojoein ichaauruhine chacaauru.

4. Niha chu cachaauru rai rauhi, niha chatohanai, ne, ita taojiaain jiniiquiin fatoroon aina rucuhecuruha ne coina.

#### Articulo 24.

Niha chu rauhi, le janonaa cuhane nesuruhin basiijin nebetacaain naajoaain neeuruha cachaauru en jaan nu. Niha chu cachaauru rai rauhi carajaain amihaneeuruha ne, acaauru rai nebetacanaa tiha fatoroon core aina ne coina.

#### Articulo 25.

1. Niha chu chaen rauhi, biinaa, camotojoe, canaanaihuru, cunaitenacaauru, naajoaihunri coroatajaniha gobierno ne coina. Nabana escoela que lanaain, nabana itolere que lanaain neeuruha itolere cachaauru ne coataa.

2. Chaen chu, leeochoauru coroatajaniha ne amuritoheriin, jelai neein canaanai siirichaauru enecuru coroatajaneine, nii beree aina curuaecaain gobierno. Chaen chu ujuateje rijijiein, nenacaauru canaanaihuru coroatajaneine gobierno.

#### Articulo 26.

1. Niha satiin cachaauru rai rauhi, core colane nirijiein nerelaain naajoaain, quiricha inain naajoaain niha cache ne coina.

2. Chaen escoela cuhane nerelaauruhine itolere que, raotojoein j iniiquiin, ichaonaa nijianai que, nerelaauruhine te, joanreein bacauha aina nia natiin, raotojoein ichaauruhine.

3. Niha rauhi, bereecuru rai, niicha rautai escoela coaraain, cuu bereecuru tein naajoaain niha inacaauru ne jaan nu.

**Articulo 27.**

1. Niha chu chaen, cachauru rai rauhi, niha besta ne, niha chatohanaine, ita taojiaain, naaojoaain neeuruha cachauru ne, cunaa jerei cuhin, naaojoaan ne coina.
2. Niha rauhi, cachaauru rai, chatohanai niicha coitucui ichaain que necoreteein core raa cachaauru ne coma.

**Articulo 28.**

Satiin cachaauru rai te ne rauhi, esihaen rauijiriin caa rauhi cuhane aitoha ne rijijiein.

**Articulo 29.**

1. Chaen chu, ita coroatajaneeeuruhine cachaauru, ita acatiha tacaain.
2. Nihei, chunei cache rai rauhi, leeocho cache rai rauhi que nererojoecaain niha cache ne jaan nu.
3. Chaen chu, nainihei caa icharaauru aina nererojoecaain niha cachaauru ne jaan nu.

**Articulo 30.**

Nainihei chu, chunei gobierno, atane curuanaa, naaojoaain niha natiin, caa rauhi ichara nichaanu ne aina nererojoecaain neeuruha ne jaan nu.

---